

brugermanual

käyttöoppaita | uživatelské příručky | felhasználói útmutatók
instrukcje obsługi | použivateľské príručka | руководство пользователя
εγχειρίδιο χρήσης | kullanıcı elkitabı

wearable digital camcorder



PHILIPS

Systemkrav:

Vaatumukset:

Požadavky na systém:

Rendszerkövetelmények:

Wymagania sprzętowe:

Požiadavky systému:

требования к системе:

Απαιτήσεις συστημάτων:

Sistem geregi:

· Windows 98SE / 2000 / ME / XP

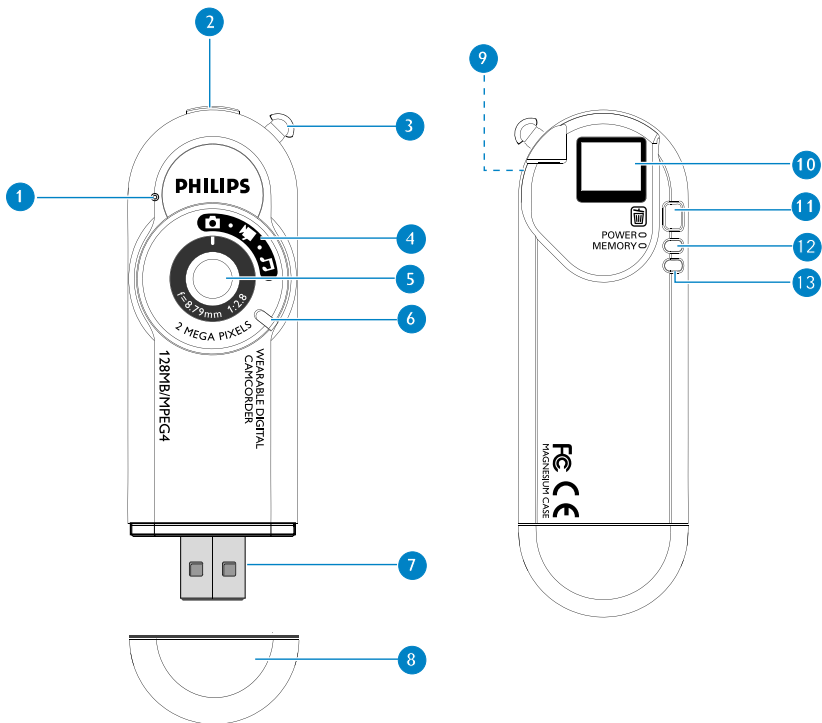
Giyilebilir dijital video kameranızın keyfini sürdürdüğünüzü umarız

Lütfen şu adresi ziyaret edin:

www.philips.com/support ve aşağıdaki bilgileri görüntülemek için ürününüzün adını girin:

- SSS Sık Sorulan Sorular
- En son kullanıcı el kitapları
- En son indirilen bilgisayar yazılımları
- Ürün yazılımı yükseltme dosyaları

Model ve üretim numaraları, USB portunun yanında bulunabilir (görmek için lütfen USB kapağını çıkarın).



Kameranızı Tanıyın

Video kamerasınız, MPEG4 video çekimi ile 2 Megapiksel resim çekimini bir araya toplayan çok işlevli bir USB aygıttır. Mikro ekran vizörün hem filmleri, hem de resimleri gösterir. Aygıt, MP3 ses dosyalarını da çalar.

- ① **Mikrofon:** video kaydı sırasında sesleri kaydeder
- ② **Deklanşör düğmesi:** video ve resim çeker
- ③ **Askı deliği:** verilen boyun askısının bağlantısı
- ④ **Mod düğmesi:** açma / kapama; ortam modunu değiştirir
- ⑤ **Objektif**
- ⑥ **Tutma yeri:** açıp / kapatmak için başparmağın yerleşmesini sağlar
- ⑦ **USB bağlantı noktası:** bilgisayara bağlar / pil kutusu
- ⑧ **USB kapağı:** USB bağlantı noktasını korur
- ⑨ **Kulaklık girişi:** kulaklık / uzaktan kumanda konektörünü birbirine bağlar; gösterim modunu etkinleştir
- ⑩ **Vizör / Mikro Ekran:** resmi ve videoyu çerçeveye alır / ortam dosyalarını görüntüler
- ⑪ **Sil Düğmesi:** ortam dosyalarını siler
- ⑫ **Güç düzeyi göstergesi:** pille ilgili bilgi sağlar
- ⑬ **Bellek kapasite düzeyi göstergesi:** bellek kapasitesi ile ilgili bilgi sağlar

Hazırlık

Boyun askısını takma

Boyun askısını resimde gösterildiği gibi delikten geçirin.

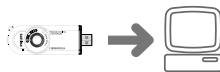


Kurulum

Sürücü ve yazılım kurulumunu tamamlamak için lütfen ayrı paketlenmiş CD'yi CDRÖM sürücünüze yerleştirin.

Güç Kaynağı

Video kameranızda yerleşik, USB ile doldurulabilir bir pil vardır. Video kameranızı doldurmak için bilgisayarınızı açın. USB kapağını çıkarın. Video kameranızı DOGRUDAN bilgisayarınızın USB bağlantı noktasına takın. Video kameranızı, **GÜÇ gösterge** ışığının yanıp sönmesi durup, sürekli yanana kadar doldurun (yaklaşık 3 saat). Bilgisayarınızı dolma sırasında açık tutun. Şarj tamamlandıktan sonra dikkatli bir biçimde çıkartın. (Daha fazla bilgi için bkz. sayfa 213).



ÖNEMLİ!

WINDOWS 98 kullanıcıları:

Video kameranızı, sürücülerini YÜKLEMEDEN ÖNCE BİLGİSAYARA BAĞLAMAYIN.



İpucu

- Ayrıca verilen pil modülünü video kameranıza anında güç sağlamak için kullanabilirsiniz. Video kameranız dolduğunda ve pil modülü kullanılırken, video kameranız önce harici pildeki gücü tüketir.
- Video kameranız şarj edilirken dosyalarınızı düzenleyebilir ve aktarabilirsiniz. (Daha fazla bilgi için bkz. sayfa 213).

Çekim modları için gücü açma

- 1 Gücü açmak ve değişik ortam modlarına erişmek için **Mod düğmesi**'ni saat yönünde çevirin.
- 2 Video kameranızı mod durumu aşağıdaki simgeleri (kırmızı olarak) **Vizör / Mikro ekran**'da görüntüleyerek belirtir.



Fotoğraf modu



Video modu

Gösterim modları için gücü açma

- 1 Uzaktan kumandanızı bağlayın. (Daha fazla bilgi için bkz. sayfa 206).
- 2 Gücü açmak için **▶II** düğmesini 2 saniyelikine basılı tutun.
- 3 Farklı ortam modlarına erişmek için **Mod düğmesi**'ni çevirin.
- 4 Video kameranızı mod durumu aşağıdaki simgeleri **Vizör / Mikro ekran**'da görüntüleyerek belirtir.



MP3 çalma modu



Fotoğraf modu



Video modu

Fotoğraf çekme

① Mode düğmesi'ni  simgesine getirin.

② Video kamerayı elinizde dik tutun. Fotoğraf çekerken objektifin kapalı / önünde bir şey olmadığından emin olun. Çekeceğiniz konuyu çerçeveye oturtmak için vizörden bakın.

③ Video kamerayı sallamadan tutun ve fotoğraf koşullarını test etmek için deklanşörü yarım basın. Fotoğraf çekerken en iyi sonucu elde etmek için video kameradaki göstergenin durumuna da bakın. (Daha fazla bilgi için bkz. sayfa 209).


④ Fotoğraf çekmek için deklanşör düğmesine sonuna kadar basın. Video kameranız çekimi kısa bir resim gösterimiyle onaylar. Bellek göstergesi'nin yanıp sönmesi durmadan Mod düğmesi'ni ÇEVİRMEYİN.

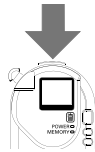


İpucu

60 saniye kullanılmadığında video kameranız otomatik olarak kapanır. Gücü KAPALI duruma getirmek için Mod düğmesi saat yönünün tersi yönde, yeniden AÇIK durumuna getirmek için de saat yönünde çevirin.

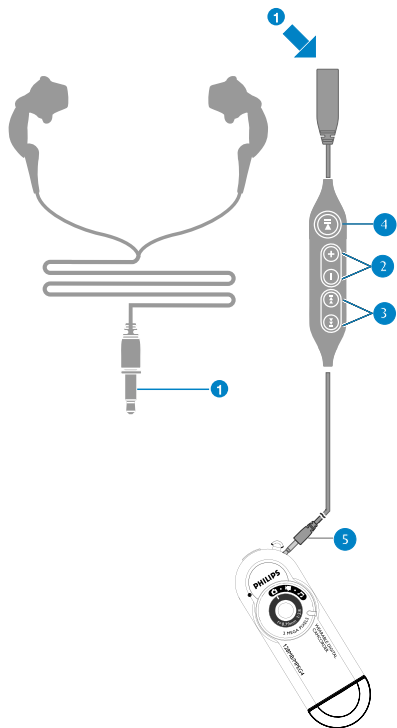
Video Çekimi

- ① Mode düğmesi'ni  simgesine getirin.
- ② Video kamerayı elinizde dik tutun.
Video çekerken objektifin kapalı / önünde bir şey olmadığından emin olun.
Çekeceğiniz konuyu çerçeveye oturtmak için vizörden bakın.
- ③ Video kamerayı sabit tutun ve çekime başlamak için Deklanşör'e basın.
En iyi sonuçları elde etmek için çekim sırasında video kameradaki tüm göstergelerin durumlarını kontrol edin.
(Daha fazla bilgi için bkz. sayfa 209).
- ④ Çekimi durdurmak için yeniden Deklanşör' basın. Video kamera çekilen dosyayı kaydederek çekimi onaylar. Bellek göstergesi'nin yanıp sönmesi durmadan Mod düğmesi'ni ÇEVİRMEYİN.



İpucu

60 saniye kullanılmadığında video kamerasınız otomatik olarak kapanır. Gücü KAPALI duruma getirmek için Mod düğmesi saat yönünün tersi yönde, yeniden AÇIK durumuna getirmek için de saat yönünde çevirin.



Uzaktan Kumanda

Uzaktan kumandanız video kameranızdaki tüm ortamların gösterilmesini/çalınmasını sağlar.

- ① Kullaklık konnektörü
- ② **Volume +** : ses düzeyini arttırmak için
Volume - : ses düzeyini azaltmak için
- ③ **▶▶** : İleri Sar
◀◀ : Geri Sar
- ④ **Power ▶||** : Açma / Kapama ve Çal / Duraklat
- ⑤ Uzaktan Kumanda konnektörü

Uzaktan Kumandanızı Bağlama

- ① Uzaktan kumanda konnektörünü video kamera takın.
- ② Kulaklık konnektörünü kulaklık soketine takın.

Görsel Ortam Gösterimi

- 1 Uzaktan kumandayı bağlayın. (Daha fazla bilgi için bkz. sayfa 206). Gücü açmak için ►► düğmesini 2 saniyelikliğine basılı tutun. Mod düğmesi'ni istediğiniz görsel gösterim moduna çevirin. (bkz. sayfa 203)
- 2 Ortam dosyalarını izlemek için Vizör/ Mikro Ekran'ın içine bakın.

Temel İşlemler	Tuşlar
Açma / Kapama	►► düğmesini 2 saniyelikliğine basılı tutun
Ortamı gösterme/çalma	►► tuşuna basın
Ortamı duraklatma	Ortam gösterilirken/çalınırken ►► düğmesine basın
Ses düzeyini değiştirme (yalnız video)	VOLUME + / - tuşuna basın
Sonraki veya önceki ortama gitme	Sonraki parça için ►► tuşuna ve önceki parça için ◀◀ tuşuna tam olarak basın
Ortamı silme	Ortam gösterilirken/çalınırken Delete düğmesine basın. Silme işlemini doğrulamak için istediğinizde yeniden Sil'e basın.
Sıfırlama	Deklanşör ve Sil ve güç açık (ON) düğmelerini basılı tutun



İpucu

Çekilmiş resimleriniz ve videolarınız, ►► düğmesine bastığınızda, slayt gösterimi (otomatik olarak birbirlerinin peşisıra) olarak görüntülenir.

















Video kameranızdaki göstergeler

Video kameranız LED'ler ve sinyal sesleri ile size çeşitli bilgiler sağlar:

Kullanıcı işlemi	Sinyal	Anlamı
USB bağlantısı	Çift sinyal sesi	Video kamera bağlı ve şarj oluyor
	Yeşil LED yanıp söner	Video kamera doluyor
	Yeşil LED yanar	Olarak dolmuştur
Açılıyor	Çift sinyal sesi	Açık
Çekim	Tek sinyal sesi	Fotoğraf çekilmiştir
(Pil düzeyi)	Yeşil LED yanar	Pil dolu
	Yeşil LED yanıp söner	Pil az
	Yeşil LED yanmıyor	Pil yeterli değil
(Bellek kapasite düzeyi)	Sarı LED yanıyor	Yeni çekimler için bellek kapasitesi yeterli
	Sarı LED yanıp sönüyor	Yeni çekimler için bellek kapasitesi neredeyse yetersiz
	Sarı LED yanmıyor	Yeni çekimler için bellek kapasitesi yetersiz
(Kaydetme durumu)	Sarı lamba hızlı yanıp sönüyor	Ortam dosyası kaydediliyor
Dosya silme	Tek sinyal sesi	Silme onaylandı


Mikro Ekran'daki simgeler ve mesajlar

Video kameranız mikro ekran üzerinden size çeşitli bilgiler iletir.

Mikro Ekran'daki simgeler (Çekim modu)			
	Pil düzeyi		Pil boş
	Resim çekim modu		Video çekim modu
	Işık koşulları kötü		Kayıt sürüyor
	Ortam dosyası kaydediliyor		
Mikro Ekran'daki Simgeler (Gösterim/Çalma modu)			
	MP3 çalma modu		Parça numarası
	Resim gösterim modu		Resim numarası
	Video gösterim modu		Video numarası
	Ortam dosyası gösteriliyor/çalınıyor		Gösterim/çalma duraklatıldı
	Ortam dosyası siliniyor		
Mikro Ekran'daki Mesajlar		Anlamı	
Battery empty!		Pil yeterli değil. Pili şarj edin veya yedek pile geçin.	
Battery Low! Switch to backup battery		Pil az. Pili şarj edin veya yedek pile geçin.	

Mikro Ekran'daki Mesajlar	Anlamı
Memory full!	Yeni çekimler için bellek yetersiz. Video kameranızda istemediğiniz çekimleri silin.
Memory format error Press [delete] to reformat	Yanlış dosya formatı algılandı. Daha fazla bilgi için bkz. sayfa 214.
All data will be lost Press [delete] to continue	Dahili formatlamadan önceki uyarı mesajı. Devam etmek için [sil] düğmesine basın
Unable to read file!	Seçilen dosya okunamıyor
Delete this picture? Press [delete] again to confirm	Silmeden önceki uyarı mesajı. Devam etmek için [sil] düğmesine basın
Delete this video? Press [delete] again to confirm	Silmeden önceki uyarı mesajı. Devam etmek için [sil] düğmesine basın
Delete this track? Press [delete] again to confirm	Silmeden önceki uyarı mesajı. Devam etmek için [sil] düğmesine basın
Deleted!	Seçilen dosya silindi.
No audio track	Video kamerada saklanan müzik parçası yok.
No picture	Video kamerada saklanan resim yok.
No video	Video kamerada saklanan video yok.
Please wait. Formating in progress	Dahili formatlama. Hiçbir şey yapmayın.
Free memory	Video kameranın boş bellek alanı. (güç açıldığında gösterilir)

Muzik alma

- 1 Uzaktan kumandayı bağlayın (Daha fazla bilgi için bkz. sayfa 206).
Gücü açmak için **▶||** düğmesini 2 saniyeliiğine basılı tutun.
Mode düğmesi'ni  simgesine getirin. ((bkz. sayfa 203).
- 2 Kulaklığı takın ve keyfinize bakın.

Temel işlemler	Tuşlar
Açma / Kapama	▶ düğmesini 2 saniyeliiğine basılı tutun
Müzik alma	▶ tuşuna basın
Müzik duraklatma	Parça çalınırken ▶ tuşuna basın
Ses düzeyini değiştirme	VOLUME + / - tuşuna basın
Önceki veya sonraki parçayı alma	Sonraki parça için ▶▶ tuşuna ve önceki parça için ◀◀ tuşuna tam olarak basın
Parça silme	Parça alınırken Sil düğmesine basın. Silme işlemini doğrulamak için istendiğinde yeniden Sil 'e basın.

USB bağlantısı

USB bağlantısı yapıldığında video kamerasınız, PC'nizde Windows Gezgini'nde, yeni bir USB yığın depolama sürücüsü olarak görünür. Video kamerasını her türlü veri dosyası için yığın depolama sürücüsü olarak kullanabilirsiniz.

Dosyaların Aktarımı

Video kamerasınızla bilgisayarınız arasında aktarmak üzere bir veya daha fazla dosyayı vurgulayın. Aktarmayı tamamlamak için sürükleyin ve bırak işlemini kullanın. Dosya aktarımı sırasında video kamerasının yeşil lambası yanıp söner.



Çekimlerinizi İzleme

Video kamerasını DOĞRUDAN bilgisayarınızın USB bağlantı noktasına takın. Windows Gezgini'nden yığın depolama klasörünü ve sonra DCIM klasörünü tıklayın. Çekimlerinizi 100PHCAM adlı alt klasörden izleyebilirsiniz. PICTxxx.jpg dosyaları, resim dosyalarınızdır. CLIPxxx.asf dosyaları, video dosyalarınızdır.

Müzik dosyalarınızı düzenleme

Video kamerasınızda müzik çalmak için toplu saklama klasörünün köküne *.mp3 dosyaları aktarın.

Bilgisayardan dikkatli bir biçimde çıkartma

Dosya aktarımı tamamlandıktan sonra dosya hatasından kaçınmak için video kamerayı görev çubuğundaki  simgesini tıklayarak dikkatli bir biçimde çıkartın. WINDOWS 98SE kullanıcıları:  simgesi yoktur. Dosya aktarımı tamamlandıktan sonra video kamerası'ni çıkarın.

Video kamerasını formatlama

Video kamerasını yalnızca FAT16 ve FAT32 dosya sistemleriyle formatlayın.

ÖNEMLİ! DOSYALARINIZIN ASLININ BİRER KOPYASINI SAKLAYIN!

Lütfen video kamerasınıza aktardığınız dosyaların aslının birer kopyasını tutun.

Philips, ürünün zarar görmesi veya okunmaz hale gelmesi durumunda oluşacak içerik kaybından sorumlu değildir.

Dahili Formatlama

Video kameranızın dahili bir formatlama sistemi vardır. Bu, çekim modunu istediğiniz zaman kullanabilmeniz içindir. Dahili formatlama, önceden USB bağlantısı sırasında yanlış bir format sistemi kullandıysanız, devreye girer.

Mikro Ekran'daki Mesajlar	Anlamı
Wrong format system of memory	Yanlış format sistemi algılandı



- 1 Dahili formatlamayı başlatmak için [Sil](#) düğmesine basın.
- 2 VMikro ekranda Formatting the memory (Bellek formatlanıyor) mesajı kaybolduğunda video kameranız kullanıma hazırdır.

UYARI!

VIDEO KAMERANIZ DAHİLİ FORMATLAMAYA BAŞLADIĞINDA, BELLEKTEKİ TÜM VERİLER KAYBOLUR! VERİLERİNİZİ SAKLAMAK İSTİYORSANIZ, VERİLERİNİZİ USB BAĞLANTISI ÜZERİNDEN YEDEKLEYİN! (bkz. sayfa 212)

Ürün yazılımı yükseltme

Video kameranız ve bilgisayarınız arasında en iyi etkileşimi elde etmek amacıyla varolan en son yükseltmeleri edinmek için www.philips.com/support sayfasına bakın.

- 1 Yükseltme dosyasına erişmek için key019 gibi model numarası girmeniz gerekebilir. Dosya(lar)ı PC'nizde bir klasöre kaydettiğinizden emin olun. Yükseltme dosyasını yüklemeyin.
- 2 Önce sıkıştırılmış dosyaları açın. Video kameranızı bilgisayar bağlama. Çıkarılan yerleşik yazılım dosyasını video kameranızın kök dizinine kopyalayın. Dosya aktarımı tamamlandıktan sonra dosya hatasından kaçınmak için video kamerayı görev çubuğunu  tıklatarak dikkatli bir biçimde çıkartın. WINDOWS 98SE kullanıcıları:  simgesi yoktur. Dosya aktarımı tamamlandıktan sonra video kameranız'yi çıkarın.
- 3 Deklanşör'ü basılı tutun ve gücü açmak için Mod düğmesi'ni çevirin. Video kameranızın yükseltmeyi başlatır. Yerleşik yazılım yükseltmesi sırasında her iki lamba da yanıp söner.
- 4 Lambaların yanıp sönmeye durduğunda Mod düğmesi'ni güç kapalıya getirin. Yerleşik yazılım yükseltmesi tamamlanır. Video kameranız kullanıma hazırdır.

Sorun Giderme

Bir hata olursa, ilk önce aşağıdaki sayfalarda listelenen açıklamaları inceleyin. Daha fazla yardım ve diğer sorun giderme ile ilgili ipuçları için, lütfen www.philips.com/support adresindeki **FAQ** bölümünü inceleyin. Bu ipuçlarından faydalanarak sorununuza çözüm bulamazsınız, satıcınıza veya servis merkezine başvurun.

UYARI: Hiçbir durumunda aygıtı kendi başınıza onarmaya çalışmayın; bu durum garantiyi geçersiz kılar.

Sorun	Nedeni	Çözüm
Yanıt yok	Pil bitmiştir	Bataryayı şarj Etme (bkz. sayfa 202)
	Video kamera bellek kapasitesi yetersizdir	Yeni çekimler için yer açmak için video kameranızdaki dosyaları bilgisayarınıza aktarın ve orijinal dosyaları silin. (bkz. sayfa 212)
	Video kamera meşguldür	Video kameranızı sıfırlamak için Sil ile Deklanşör 'ü 2 saniyelğine basılı tutun
	Işık koşulları kötü	Işık koşullarını denetleyin
USB çalışmıyor	Bağlantı bozuk	Bağlantıyı denetleyin
	Yanlış işletim sistemi sürümü	İşletim sisteminizin Windows 98SE'dan daha yeni olması gerekir
	USB sürücüsü yüklenmedi	Yalnızca Windows 98SE kullanıcıları: Ayrı pakette verilen CD'deki USB sürücüsünü yükleyin
Parça çalınmıyor	Parça biçimi desteklenmiyordur	Video kameranız yalnızca MP3 parçalarını çalabilir
Video oynamıyor	klienti yüklenmemiştir	Lütfen Windows Media Player'da Direct X eklentisini yükleyin
	Yazılımları yüklenmedi	Ayrı pakette verilen CD'deki VideoImpression yükleyin ve Windows Media Player 9.0+ (www.microsoft.com/downloads)

Güvenlik ve Bakım

- Çocuk güvenliği: boyun askısı oyuncak değildir. Küçük çocukların elindeyken özellikle dikkatli olunması gerekir. Boğulmasını önlemek için boyun askısını çocukların boynuna takmayın!

Kulaklıkları Kullanma

- İşitme güvenliği: Ortalama ses düzeyinde dinleyin. Kulaklıkları yüksek seste kullanmak işitme duyunuza zarar verebilir.
- Trafik güvenliği: Kazaya neden olmamak için araba kullanırken veya bisiklete binerken kullanmayın.

Hasar veya Arızaları Önleme:

- Isıtıcı cihazların veya doğrudan güneş ışığının neden olduğu yüksek ısılara maruz bırakmayın.
- Video kameranızı düşürmeyin ve üstüne bir şey düşürmeyin. Şiddetli darbeler ve titreşimler video kameranızı bozabilir.
- Bu ürün su geçirmez değildir: Video kameranızın suya sokulmasına izin vermeyin. USB yuvasını suya maruz bırakmayın.
- Video kamera su girmesi, paslanmaya ve ciddi hasara neden olabilir. Objektife ve vizöre parkmalarınızla dokunmayın. Parmak izlerini silmek için nemli, yumuşak bir bez kullanın.
- Gözlerinizi koruma: vizörden güneşe bakmayın!
- Objektife ve vizörde buhar yoğunlaşmasına neden olabileceğinden ani ısı değişikliklerinden kaçının. Video kameranın ortamın ısısına uyum göstermesini sağlayın.
- Zarar verebileceğinden alkol, amonyak, benzin veya aşındırıcı içeren temizleyicileri kullanmayın. Temizlemek için yumuşak ve nemli bir bez kullanın.
- Yakındaki çalışır durumdaki cep telefonları cihazda etkileşime neden olabilir.
- Birlikte verilen CD-ROM, ses CD'si değildir. CD-ROM'ları müzik aygıtınızda çalmak, müzik aygıtınıza zarar verebilir!

Teknik Veriler

Boyutlar	32 x 95.7 x 22.5mm	Ağırlık	60g
Diyafram	F2.8	Müzik formatı	ADPCM
Görüntü algılayıcı boyutu	13mm (1/2")	Görüntü algılayıcı çözünürlüğü	2 Mega piksel
Film hızı	30 kare/saniye	Görüntü algılayıcısı türü	CMOS
Video dosya formatı	ASF	Video formatı	MPEG4
Video çözünürlüğü	QVGA		
Diyafram aralığı	EV 7-14	Odak uzaklığı	>1.3m
Objektif	sabit odak uzaklığı	Resim dosya formatı	JPEG
Audio çalar	MP3, 8 - 320 kbps		

Yerleşik bellek kapasitesi 128MB NAND Flash* (25 dakikaya kadar video çekimi veya 200 resim veya 128 kb/s'lik 30 MP3 parçası)

* Formatlanan gerçek kapasite daha azdır
doldurulabilir 330mAh Lityum iyon (Li-ion) (USB üzerinden)
Yaklaşık 3 saatte tam olarak dolar

Harici pil

2 x AA

Pil kayıt süresi

Dahili pili kullanarak 43 dakika, harici pili kullanarak 30 dakika

PC arabirimi

USB 1.1

Dış malzeme

gövdesi magnezyum, USB kapağı plastik

PHILIPS ürün geliştirme amacına yönelik olarak önceden haber vermeksizin ürünlerin tasarım ve teknik özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

Üretici firma tarafından onaylanmayan değişiklikler, kullanıcının bu cihazı kullanma yetkisini geçersiz kılabilir.

Tüm hakları saklıdır.

Çevresel bilgiler

Ürün paketini mümkün olduğunca asgaride tuttuk ve malzemeleri olan karton, PS ve PE'ye ayırmayı kolaylaştırdık.

Setinizde, uzman bir firma tarafından parçalanırsa geri dönüşümlü olarak kullanılacak malzeme bulunmaktadır. Lütfen paketi, tükenen pilleri ve eskimiş cihazı atarken yerel yönetmeliklere uyun.

Telif Hakkı Bilgileri

Tüm ticari markalar ve tescilli ticari markalar ilgili hak sahiplerine aittir.

İnternet / CD kayıtlarının yetkisiz kişilerce çoğaltılması ve dağıtımı telif hakkı yasaları ve uluslararası anlaşmalara aykırıdır.

Dette apparat opfylder EU-krav vedrørende radiointerferens.

Tämä tuote on Euroopan unionin radiohäiriöitä koskevien vaatimusten mukainen.

Přístroj odpovídá předpisům Evropského společenství o poruchách v rádiové frekvenci.

A készülék megfelel az Európai Unió rádiófrekvenciás zavarra vonatkozó előírásainak.

Zestaw spełnia wymogi Unii Europejskiej odnośnie poziomu zakłóceń radiowych.

Přístroj odpovídá předpisom Európskeho spoločenstva o poruchách v rádiové frekvencii.

Данное устройство соответствует требованиям по радиоинтерференции, действительным в Европейском Сообществе.

To προϊόν αυτό πληροί τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως προς τις ραδιοπαρεμβολές.

ČESKA REPUBLIKA

Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.

SLOVAK REPUBLIC

Přístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chránite pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

© Koninklijke Philips Electronics N.V. 2004

All rights reserved.

www.philips.com

Printed in China

